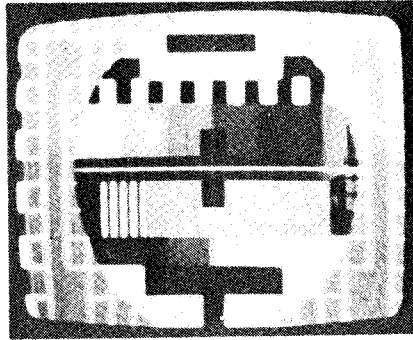
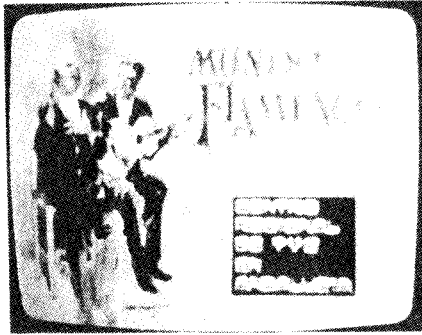


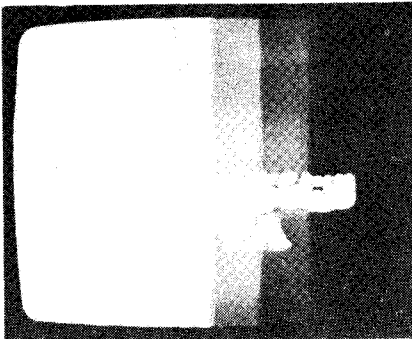
Spanisches Testbild



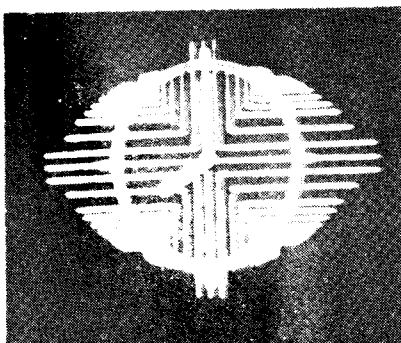
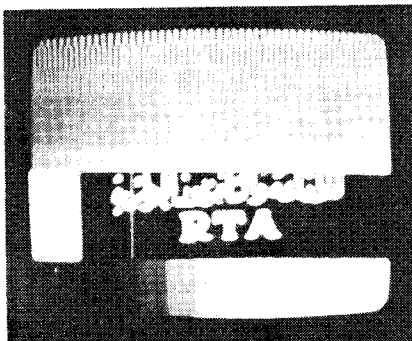
Marokkanisches Testbild



Regionalsendung aus Andalusien



Algerische Testbilder



Algerische Nachrichtenuhr

Besseres bietet dagegen RTA. Das algerische Fernsehen beginnt meist gegen 1500 GMT (Lokalzeit + 1) mit Schulfernsehen, das offenbar in eigener Regie produziert wird. Darauf folgt die Kinderstunde, in der Kinder im Studio Gedichte oder Lieder vortragen. (Arabisch kann gar nicht so schwer sein, wenn schon Vierjährige es sprechen können, hi). Anschließend französische oder amerikanische Zeichentrickfilme in französischer Synchronisation. Ab und zu auch arabisch synchronisierte Cartoons. Nach den Nachrichten um 1900 GMT ein Unterhaltungsprogramm mit arabischen Filmen bzw. Serien (meist aus Ägypten) oder Shows (Sänger(in) mit Orchester tragen endlosen Singsang vor) oder französische Film (serien) in Originalfassung oder amerikanische in französischer Fassung. (Es wäre wahrscheinlich auch für Araber seltsam, wenn in dem Western The Virginian, den ich von RTA gesehen habe, arabisch gesprochen würde.) Die Filme sind zwar meist schon älter, aber wenn man Französisch spricht, ist dieses Programm eine Alternative zum Spanischen. Oder andersherum, die Algerier lernen durch ihr Fernsehen auch Französisch, das ja in Algerien die Funktion einer Handels- und Bildungssprache einnimmt. Für die Spanier ist RTA keine Alternative; ich habe auf keinem spanischen Haus eine zusätzliche Antenne für das algerische Fernsehen gesehen.

Das Programmschema von Television Espanola, dessen erstes Programm man in Almeria empfangen kann, ist seit mehr als zehn Jahren bis auf Kleinigkeiten unverändert. Bis heute beispielsweise sendet das spanische Fernsehen sein Testbild nur zweimal am Tag jeweils eine Viertelstunde vor Beginn der Sendeblocke am Nachmittag und abends, (im zweiten Programm eine halbe Stunde vor Beginn des Hauptprogramms). Dieses Testbild ist ein besonderer Programmpunkt in den Fernsehzeitschriften. Eine der wenigen Erweiterungen des Programms ist die starke Vergrößerung des Regionalprogramms für die Katalanen, das natürlich nur in den nördlichen Provinzen ausgestrahlt wird. Hier im Süden senden die Andalusier zweimal in der Woche eine halbe Stunde in der nachmittäglichen Sendepause ein Regionalprogramm.

Das spanische Fernsehen ist, im Gegensatz zu Radio Nacional, kommerziell, d.h. etwa alle Viertelstunde wird das Programm für Werbung unterbrochen. In den beiden Großstädten Madrid und Barcelona werden auch mal lokale Werbespots statt der ansonsten landesweiten Sendungen ausgestrahlt. Obwohl RTVE eine große Zahl von Fernsehspielen selbst produziert und nur selten (!) Sendungen wiederholt, sind die meisten Fernsehserien amerikanischen Ursprungs und meist viel früher als bei uns auf den Bildschirmen.

Bei manchen Filmen merkt man, das sie für und von Südamerikanern synchronisiert worden sind. Die wöchentliche Show-Sendung "300 Milliones" wird über Satelliten nach Lateinamerika übertragen, so daß dann 300 Millionen Spanischsprechende zuschauen (könnten). Vor der offiziellen Bekanntgabe der Übernahme des PAL-Systems schrieb die Fernsehzeitschrift "teleprograma", daß sie die zu Testzwecken in Farbe gesendeten Filme nur auf Verdacht als Farbsendung in ihrem Programmheft kennzeichnen könne, da RTVE keine offiziellen Angaben machte. Heute sendet auch das spanische Fernsehen voll in Farbe.

(Die meisten Angaben basieren aus dem April 1979)

Besten Dank für diesen Bericht an Alexander! Mein Dank geht ferner noch an Gerhard K. aus Colditz/DDR und an Friedhelm Devers. 73+55 Burkhard

Der Klubservice bietet an

WRTH 1979	DM 32,00
ADDX-Klubstempel	DM 7,50
ca. 50 Afu-Karten	DM 5,00
ca. 50 Logblätter	DM 6,00
ca. 80 Aerogramme +)	
mit Werbung	DM 6,00
ohne Werbung	DM 8,00
Kurzweile Aktuell Nr. 4	DM 5,00

T - SHIRTS:

Gelb mit blauem ADDX-Emblem	DM 16,00
Blau mit weißem ADDX-Emblem	DM 16,00
Weiß mit blauem ADDX-Emblem	DM 15,00

+) Empfangsberichtsvordrucke in Aero-grammform

Die Beträge bitte im voraus auf das ADDX-Sonderkonto beim Postscheckamt Hannover Nr. 10 44 30 - 300 überweisen und das Gewünschte auf dem Empfängerabschnitt vermerken (bei T-Shirts bitte Größe angeben).

**ADDX-Klubservice, Hauptstraße 8
3171 Wasbüttel**

Änderung der Teilnehmergebühr

Volkshochschule Köln

W, S 16400

DXen: Rundfunkempfang weltweit

Empfang von Rundfunkstationen in den "Sonstigen Sprachen" dieses Arbeitsplanbereiches 164. Auffinden und Identifizieren von Sendungen sowie QSL-Korrespondenz mit den Funkhäusern. - Geräte sind vorhanden. Bei genügendem Interesse der Teilnehmer soll versucht werden, Besuche bei Einrichtungen der Deutschen Welle zu arrangieren: Redaktionen, Archive, Studios, Monitor-dienst, Sender Jülich, Empfangsstation Bockhacken. - Durch den Unterricht führt Friedhelm Devers. - Er freut sich auf Ihre Teilnahme.

Beginn: 06. 8. 1979, 18.30 Uhr MEZ,
42 U-Stunden, DM 21,00